

DECIZIE

05 octombrie 2016

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
lărgit al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței

Judecători:

Tatiana Vieru

Valentina Clevadi

Maria Ghervas

Mariana Pitic

Oleg Sternioală

examinând recursul declarat de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva deciziei din 04 mai 2016 a Curții de Apel Chișinău,

adoptată în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Asociația Obștească „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor” împotriva Societății Comerciale „Rebdacons” Societate cu Răspundere Limitată cu privire la constatarea încălcării drepturilor de autor și conexe, încasarea remunerației și a prejudiciului moral și cererea intervenientului principal Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva Societății Comerciale „Rebdacons” Societatea cu Răspundere Limitată cu privire la încasarea remunerației și a prejudiciului moral,

c o n s t a t ă :

La data de 05 decembrie 2013, AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor” s-a adresat cu cerere de chemare în judecată împotriva SC „Rebdacons” SRL solicitând constatarea încălcării de către SC „Rebdacons” a drepturilor de autor și a drepturilor conexe a autorilor/interpreților reprezentați de AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor”, încasarea din contul SC „Rebdacons” SRL a remunerației compensatorii ce decurge din dreptul de autor și drepturile conexe în valoare de 500000 lei și a prejudiciului moral în mărime de 1000000 lei.

În motivarea acțiunii, reclamantul a invocat că este o organizație de gestiune colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, înregistrată la Ministerul Justiției la 10 mai 2012, cu atribuirea codului fiscal 101260003612.

Conform deciziei nr.2/2146 din 05 decembrie 2012, emisă de către Agenția de Stat pentru Proprietatea Intellectuală, publicată în Monitorul Oficial la 11 decembrie 2012, în corespundere cu dispozițiile Legii nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor” ca Organizație de gestiune colectivă a autorilor, interpreților și producătorilor de fonograme și videograme, a fost avizată cu dreptul de a elibera beneficiarilor licențe pentru

următoarele categorii de drepturi: dreptul la comunicare publică prin eter și cablu; dreptul la comunicare publică prin internet (punerea la dispoziție în regim interactiv); dreptul la retransmiterea prin eter și cablu.

Indică că, reprezintă mii de autori/interpreți, repertoriul căror se ridică la zeci de mii de opere, în baza contractelor încheiate cu privire la transmiterea drepturilor patrimoniale de autor prin gestiune pe principii colective, a contractelor privind transmiterea drepturilor conexe patrimoniale de interpret pentru gestiune pe principii colective și în baza contractelor de reprezentare reciprocă cu alte organizații de gestiune colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe naționale și internaționale.

Susține că, începând cu 11 decembrie 2012 până în prezent, în baza autorizației de retransmitere Seria AB 000137 25.03.2011, nr.398 27.05.2011, eliberată de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului, valabilă până la 25 martie 2017, pîrîtul SC „Rebdacons” SRL, prin distribuirea serviciilor de emisie prin cablu a diferitor posturi inclusiv muzicale, a difuzat și a valorificat ilegal opere protejate a mii de autori/interpreți, inclusiv ale membrilor AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor”.

Declară că, rezultînd din prevederile Legii nr.139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe și ale Codului audiovizualului, pîrîtul SC „Rebdacons” SRL, ca radiodifuzor, are obligația de a încheia contract de autor pentru operele utilizate în propriile servicii de programe și, concomitent, ca operator de cablu, are obligația de a încheia contracte cu radiodifuzorul sau direct cu titularul dreptului de autor pentru retransmitere. În lipsa unor astfel de contracte, în opinia sa, este certă încălcarea de către pîrîtul SC „Rebdacons” SRL a dreptului de autor al autorilor/interpreților reprezentați de către AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor”, ca rezultat al valorificării ilegale ale operelor acestora.

La data de 08 aprilie 2014, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a solicitat intervenirea în proces în calitate de intervenient principal. Totodată, a solicitat, inclusiv prin concretizările ulterioare conform cererilor din 23 aprilie 2014 și din 20 mai 2014 (Vol. II, f.d.2-3, 23), respingerea acțiunii depusă de către AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor”, încasarea remunerației echitabile pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe în valoare de 35987, 60 lei, pentru perioada 01 ianuarie 2011-31 decembrie 2013, din contul SC „Rebdacons” SRL în beneficiul AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” și a prejudiciului moral în mărime de 50000 lei. Concomitent, a solicitat interzicerea SC „Rebdacons” SRL valorificarea drepturilor de autor și conexe prin retransmisie în lipsa acordului de licențiere.

În susținerea cererii, reclamantul a invocat că la data de 21 octombrie 2011, de către Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală, conform prevederilor art. 48 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost avizată cu dreptul de a activa ca organizație de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe ale autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și organizațiilor de difuziune.

La 12 ianuarie 2012, Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală a emis decizia nr.1/57 privind avizarea AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației

Intelectuale” ca organizație de gestiune colectivă pentru următoarele categorii de drepturi-de autor și conexe și pentru următoarele categorii de titulari- autori, interpreți, producători, organizații de difuziune.

Specifică că, prin decizia din 12 septembrie 2012 a Curții Supreme de Justiție, definitiv și irevocabil, s-a stabilit că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” este legal avizată prin decizia nr.1/57 din 12 ianuarie 2012 ca organizație de gestiune colectivă pentru următoarele categorii de drepturi-de autor și conexe și pentru următoarele categorii de titulari- autori, interpreți, producători, organizații de difuziune.

Menționează că, în baza Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe, organizația de gestiune colectivă își desfășoară legal activitatea dacă este avizată de Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală.

Susține că, pîrîtul a fost notificat despre necesitatea primirii licenței din numele titularilor de drepturi, deoarece activitatea de organizație de gestiune colectivă presupunea eliberarea de licențe din numele titularilor de drepturi de autor și conexe și încasarea remunerației de autor.

Concomitent, remarcă că pîrîtul cauzează prejudicii și creează impedimente în activitatea legală a AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale”. În consecință, drepturile și interesele legale ale titularilor de drepturi au fost grav prejudiciate, s-a încălcat legislația în vigoare și s-au cauzat prejudicii statului.

Declară că, a solicitat pîrîtului în formă scrisă achitarea remunerației echitabile. Însă, pînă în prezent solicitarea a rămas neexecutată, a neglijat scrisorile și a refuzat de a conveni împreună asupra cuantumului remunerației drepturilor de autor și conexe.

Afirmă că, pîrîtul SC „Rebdacons” SRL desfășurînd activitatea de distribuitor de servicii, de programe și de emisiuni de televiziune, are obligația să contacteze organizația de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale pentru primirea licenței, achitarea remunerației drepturilor de autor și prezentarea rapoartelor, pentru a fi distribuit de organizația de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale, remunerația colectată, rezultînd din prevederile art. art. 1,2,11, 32, 36, 54 ale Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe și art. 667 alin.(2) Cod civil.

Relevă că, în condițiile art.63 alin.(3) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, Consiliul de administrare al AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” a stabilit că pîrîtul urmează să achite o remunerație în mărime de 5000 lei lunar pentru anul 2012, în total 60000 lei, iar pentru anul 2013, în legătură cu creșterea numărului abonaților pîrîtului, urmează să achite în total 72000 lei.

Totodată, reclamantul pretinde și încasarea prejudiciului moral.

Prin încheierea din 09 aprilie 2014 a judecătorei Buiucani, mun.Chișinău s-a acceptat intervenirea AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” în calitate de intervenient principal.

Prin încheierea protocolară din 19 iunie 2014 a judecătorei Buiucani, mun. Chișinău s-a respins cererea AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor” privind atragerea în calitate de intervenient accesoriu a Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală a Republicii Moldova.

Prin hotărîrea din 20 noiembrie 2015 a judecătorei Buiucani, mun. Chișinău s-

a respins cererea de chemare în judecată depusă de AO „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor” împotriva SC „Rebdacons” SRL cu privire la constatarea încălcării drepturilor de autor și conexe, încasarea remunerației compensatorii ce decurge din aceste drepturi în mărime de 500000 lei și a prejudiciului moral în mărime de 1000000 lei și cererea intervenientului principal AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva SC „Rebdacons” SRL cu privire la încasarea remunerației echitabile pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe în mărime de 35987, 60 lei pentru perioada 01 ianuarie 2011-31 decembrie 2013 și a prejudiciului moral în mărime de 50000 lei.

Prin decizia din 04 mai 2016 a Curții de Apel Chișinău s-a respins cererea de apel depusă de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” și s-a menținut hotărârea din 20 noiembrie 2015 a judecătorei Buiucani, mun.Chișinău.

La data de 25 iunie 2016, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a declarat recurs împotriva deciziei din 04 mai 2016 a Curții de Apel Chișinău, solicitând casarea acesteia în partea respingerii acțiunii înaintate de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, cu pronunțarea unei noi hotărâri în această parte de admitere integrală a acțiunii.

În susținerea recursului s-a invocat că soluțiile instanțelor ierarhic inferioare constituie o încălcare esențială și aplicare eronată a normelor de drept material și procedural, au fost adoptate cu grave erori și încălcări esențiale ale Legii privind drepturile de autor și drepturile conexe.

Remarcă că, s-a încălcat principiul disponibilității în drepturi, iar probele administrate la dosar au fost examinate superficial și apreciate eronat din punct de vedere al pertinentei și utilității.

Susține că, valorificarea operelor drepturilor de autor și conexe prin retransmiterea simultană și fără modificări, prin eter sau prin cablu, a operei transmise prin eter sau prin cablu constituie mod de valorificare a drepturilor patrimoniale exclusive ale autorilor și titularilor de drepturi, fiind prevăzut la art. 11 alin. h), art. 37, 48 alin. 13 lit. e) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010. Iar, intimatul urmează să dețină licența obligatorie în conformitate art. 11 lit. h), art.11 alin. (2),5 -8, art. 28, art. 37, art. 48 alin. (13) și art. 49 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010 și este obligat să achite remunerația echitabilă cuvenită.

Declară că, în contextul prevederilor pct.45 al Hotărârii Plenului Curții Supreme de Justiție nr. 1 din 26 aprilie 2016 cu privire la aplicarea unor prevederi ale legislației privind dreptul de autor și drepturile conexe, se indică că orice persoană care dorește să retransmită simultan, prin eter sau prin cablu, emisiunile unei alte organizații de difuziune prin eter sau prin cablu, este obligată să plătească o remunerație către societatea de gestiune colectivă (distribuită ulterior către autori, interpreți și producători de fonograme) pentru valorificarea dreptului exclusiv la retransmiterea simultană și fără modificări, prin eter sau prin cablu, a operei sau fonogramei transmise prin eter sau cablu și să obțină acordul organizației de difuziune prin eter sau prin cablu asupra dreptului exclusiv la retransmiterea emisiunii (art. 1 alin. (1) lit. h), alin. (5,6,7,8), art. 36 alin. (1) lit. e), art. 37 alin. (1) lit. c), art. 48 alin. (13) lit. e) din Legea 139/2010).

Conform aceleași hotărâri s-a menționat că în virtutea art. 11 alin. (5) al Legii

privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, dreptul de retransmisie prin cablu se exercită exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale. Se impune concluzia că, de rând cu licența obținută de la Consiliul Coordonator al Audiovizualului, pentru retransmisia canalelor TV, operatorii rețelei prin cablu urmează să obțină licență și de la organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor pentru valorificarea operelor. În caz contrar, se va considera că au fost violate drepturile de autor.

Invocă că, instanțele ierarhic inferioare eronat au aplicat prevederile art. 1 alin. (1) lit. h), alin. (5,6,7,8), art. 36 alin. (1) lit. e), art. 37 alin. (1) lit. c), art. 48 alin. (13) lit. e) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010.

Afirmă că, rezultând din prevederile art.11 alin.(1) lit.h). alin.(2) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, autorul sau alt titular al dreptului de autor are dreptul exclusiv să efectueze, să permită sau să interzică valorificarea operei, inclusiv prin retransmiterea simultană și fără modificări, prin eter sau prin cablu, a operei transmise prin eter sau prin cablu și are dreptul la o remunerație echitabilă, cuantumul căreia și modul de achitare se stabilesc în contractul de autor sau în contractele pe care organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale le-au încheiat cu utilizatorii.

Relevă că, în baza art. 63 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, are dreptul de a solicita despăgubiri.

Indică că, au prezentat calculul remunerației rezultând din prevederile art. 50 alin.(3) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, conform cărora cuantumul remunerației care se stabilește prin negocieri sau prin mediere nu poate fi mai mic decât tarifele minime ale remunerației de autor, aprobate de Guvern sau prevăzute de prezenta lege. În pct. 22 al Hotărârii Guvernului Republicii Moldova nr. 641 din 12 iulie 2001 sunt indicate tarifele minime ale remunerației de autor pentru folosirea operelor în emisiuni radiofonice și televizate (pentru fiecare folosire repetată a fonogramelor, videogramelor și filmelor).

Precizează că, rezultând din prevederile art. 11 alin.(5) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, dreptul de retransmisie prin cablu prevăzut la alin.(1) lit.h) se exercită exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale. Suma remunerației de autor pentru dreptul de retransmisie prin cablu se stabilește luând ca bază orice tip de plăți pe care operatorii rețelei prin cablu le încasează de la membrii publicului pentru serviciile corespunzătoare, inclusiv pentru accesul tehnic, precum și pentru menținerea și deservirea tehnică a echipamentului utilizat pentru realizarea retransmisiei. Suma se stabilește pentru achitarea atât a remunerației convenite autorilor sau altor titulari ai dreptului de autor pentru drepturile lor exclusive prevăzute la alin.(1) lit.h) din prezentul articol cât și a remunerației echitabile convenite interpreților și producătorilor de fonograme, prevăzută la art.37 alin. (1) lit.c).

Conform raportului financiar pentru 2011, 2012, 2013 venitul indicat la contul 611 din activitate de retransmisie simultană și fără modificări, prin eter sau prin cablu, a operei transmise prin eter sau prin cablu a constituit suma de 196200,00 lei*5,6% = 10987,20 lei; 216000,00 lei*5,6% = 12096,00 lei; 230400,00*5,6% =

12904,40 lei, iar în total constituie suma de 35987,60 lei.

Referitor la circumstanțele ce nu au fost elucidate de instanțele ierarhic inferioare, recurentul menționează că Comisia de Avizare formată în cadrul Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală la data de 21 octombrie 2011 a decis eliberarea avizului în conformitate cu prevederile art.48 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, pentru AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” cu drept de a activa în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe ale autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și organizațiilor de difuziune. Legalitatea Deciziei Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală de avizare a AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” din 21 octombrie 2011 a fost confirmată cu titlu definitiv și irevocabil ce nu poate fi supus nici unei cai de atac în mai multe dosare civile și penale de către Curtea de Apel Chișinău și Curtea Supremă de Justiție.

La data de 12 ianuarie 2012 Agenția de Stat Pentru Proprietatea Intelectuală a emis decizia nr.1/57 privind avizarea Asociației Naționale pentru Protecția Creației Intelectuale ca organizație de gestiune colectivă pentru următoarele categorii de drepturi: - de autor și conexe și pentru următoarele categorii de titulari: -autori, interpreți, producători, organizații de difuziune. Legalitatea acesteia a fost confirmată prin hotărârea din 17 mai 2012 a Curții de Apel Chișinău și prin decizia din 12 septembrie 2012 a Curții Supreme de Justiție cu titlu definitiv și irevocabil.

La data de 20 septembrie 2013 Comisia de Avizare a Agenției de Stat Pentru Proprietatea Intelectuală a adoptat decizia nr. 3/1566 privind avizarea organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și/sau conexe, a decis avizarea Asociației “Drepturi de Autor și Conexe” (AsDAC), Asociației Naționale “Copyright” (ANCO), Asociației “ReproMold” (ReproMold) și Oficiului Republican al Dreptului de Autor (ORDA) să gestioneze toate drepturile care le-au fost încredințate în gestiune, prin contractele încheiate cu titularii de drepturi, și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun, în bază de acord; să gestioneze doar drepturile titularilor de drepturi pe care-i reprezintă în baza contractelor încheiate cu aceștia și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun, în bază de acord.

Conform aceleași decizii s-au avizat conform listei organizațiile de gestiune colectivă să gestioneze în mod consecutiv drepturile ce cad sub incidența licenței extinse și obligatorii ale titularilor de drepturi, care nu sunt membri la nici o organizație de gestiune colectivă din Republica Moldova și care nici nu le-au încredințat gestiunea drepturilor sale în alt mod, după principiul rotației, începând cu anul 2013: -Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale; - Oficiul Republican al Dreptului de Autor; - Asociația “Drepturi de Autor și Conexe”; - Asociația Națională “Copyright”. Perioada de gestiune fiind de un an pentru fiecare. În caz de lipsă de capacitate pentru gestiunea drepturilor indicate la pct.2, drepturile respective vor fi gestionate de către următoarea organizație din listă.

Remarcă că. decizia de a aviza reclamantul în calitate de organizație de gestiune colectivă cuprinde ambele categorii de drepturi reglementate de Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010.

Prin decizia nr. 40 din 25 martie 2011, Consiliul Coordonator al

Audiovizualului a decis eliberarea autorizației de retransmisie SC „Rebdacons” SRL pentru studioul TV prin cablu „Rise-TV” din satul Șireți, rl Strășeni și din satul Costești, rl Ialoveni.

Conform pct.6 al deciziei nr. 70 din 23 mai 2012 a Consiliului Coordonator al Audiovizualului cu privire la reperfectarea condițiilor la autorizațiile de retransmisie și licențele de emisie, s-a decis reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr. 000137 din 25 martie 2011, eliberată SC „Rebdacons” SRL, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr. 1 - 39 de canale) pentru studioul TV prin cablu “Rise-TV” din satele Șireți și Costești: 2 Plus, Național TV, Ohota & Rîbalka, Favorit TV, N 4, Noroc TV, Bravo, Muzica TV, TV Dixi, Minimax, Discovery Science, Eurosport, TV 7, Prime, Moldova 1, Pro TV Chișinău, TV Com, India TV, Euronews, TVC 21, Eurosport 2, NGC, Canal 3, N 24, Euro TV Chișinău, Mir, Acasă în Moldova, NGW, History, Explorer, Discovery Channel, Animal Planet, Alt TV, TV 1000 Action, Dom Kino, Jurnal TV, Publika TV, UTV și Super TV.

Susține că, actele de dispoziție ale instanțelor ierarhic inferioare contravin normelor materiale a dreptului internațional ce reglementează protecția juridică a operelor titularilor de drepturi și anume art. art.7, 13, 15 al Convenției Internaționale pentru Protecția Drepturilor Interpreților, ale Producătorilor de Fonograme și ale Organizațiilor de Difuziune din 26 octombrie 1961, la care Republica Moldova a aderat prin Hotărârea Parlamentului nr.510-XIII din 22 iunie 1995, ce ține de protecția minimă pentru interpreți, drepturile minime ale organizațiilor de difuziune, excepțiile admise.

Recurentul invocă încălcarea de către instanțele ierarhic inferioare a art.art.2, 3, 9, 11 bis al Convenției de la Berna din 09 septembrie 1886 (Convenție din 1886) Convenție de la Berna pentru protecția operelor literare și artistice din 9 septembrie 1886*) completată la Paris la 4 mai 1896, revizuită la Berlin la 13 noiembrie 1908, completată la Berna la 20 martie 1914, revizuită la Roma la 2 iunie 1928, revizuită la Bruxelles la 26 iunie 1948, revizuită la Stockholm la 14 iulie 1967 și la Paris la 24 iulie 1971 și modificată la 28 septembrie 1979 și art.art. 8, 9,10 al Directivei 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu.

Relevă că, contrar prevederilor art.art.239, 241 alin. (5) Cod de procedură civilă și normelor de drept material menționate, instanța de fond nu a supus unei analize minuțioase și nu a verificat circumstanțele, care, însă, necesitau a fi examinate, prin prisma cadrului legal aplicabil la caz, întru clarificarea tuturor aspectelor importante pentru soluționarea justă a pretențiilor înaintate în cauza respectivă. Instanța de judecată nu s-a pronunțat asupra tuturor aspectelor juridice, nu a stabilit cu certitudine circumstanțele importante întru soluționarea justă a cerințelor înaintate.

În sensul art. 6 paragraful 1 al CEDO, instanța de fond trebuie să indice cu suficientă claritate motivele pe care-și întemeiază hotărârile, iar având în vedere caracterul determinant al concluziilor sale să precizeze noțiunile, ce implică o apreciere a faptelor supuse aprecierii. Noțiunea de proces echitabil impune ca instanța de judecată să nu-și motiveze doar sumar hotărârea sa, ci să examineze efectiv problemele esențiale care-i sunt supuse aprecierii și să nu se mulțumească de

a proba pur și simplu concluziile uneia dintre părți. Or, în cazul în care instanța de judecată se abține de a da un răspuns special și explicit la cele mai importante întrebări, fără a acorda părții care a formulat acțiunea posibilitatea de a ști dacă acest mijloc de apărare a fost neglijat sau respins, acest fapt se va considera o încălcare a dreptului

În conformitate cu art. 434 alin.(1) Cod de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărîrii sau a deciziei integrale.

Decizia Curții de Apel Chișinău a fost adoptată la data de 04 mai 2016, iar AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” a declarat recurs la data de 25 iunie 2016, ceea ce denotă că recursul este în termen.

În conformitate cu art. 441 Cod de procedură civilă, în cazul în care recursul este considerat admisibil, un complet din 5 judecători examinează fondul recursului.

Prin încheierea din 21 septembrie 2016 a Curții Supreme de Justiție completul din 3 judecători a considerat recursul admisibil și a decis examinarea acestuia în fond de un complet din 5 judecători.

În conformitate cu art. 442 alin. (1) Cod de procedură civilă, judecînd recursul declarat împotriva deciziei date în apel, instanța verifică, în limitele invocate în recurs și în baza referinței depuse de către intimat, legalitatea hotărîrii atacate, fără a administra noi dovezi.

În conformitate cu art. 444 Cod de procedură civilă, recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces.

Verificînd legalitatea actului de dispoziție contestat, prin prisma argumentelor invocate și a materialelor din dosar, coroborat cu normele de drept material și procedural aplicabile la soluționarea speței date, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție va admite recursul declarat de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” și va casa decizia instanței de apel, cu remiterea pricinii la rejudicare, din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. c) Cod de procedură civilă, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul, să caseze integral decizia instanței de apel și să trimită pricina spre rejudicare în instanța de apel în toate cazurile în care eroarea judiciară nu poate fi corectată de către instanța de recurs.

În conformitate cu art. 432 alin. (4) Cod de procedură civilă, săvîrșirea altor încălcări decît cele indicate la alin.(3) constituie temei de declarare a recursului doar în cazul și în măsura în care acestea au dus sau ar fi putut duce la soluționarea greșită a pricinii sau în cazul în care instanța de recurs consideră că aprecierea probelor de către instanța judecătorească a fost arbitrară, sau în cazul în care erorile comise au dus la încălcarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului.

În conformitate cu art. 118 alin. (3) Cod de procedură civilă, circumstanțele care au importanță pentru soluționarea justă a pricinii sunt determinate definitiv de instanța judecătorească, pornind de la pretențiile și obiecțiile părților și ale altor participanți la proces, precum și de la normele de drept material și procedural ce urmează a fi aplicate.

În conformitate cu art. 238 alin. (2) Cod de procedură civilă, completul de judecată deliberează, sub conducerea președintelui ședinței, toate problemele prevăzute de lege care urmează să fie soluționate, apreciază probele, determină

circumstanțele și caracterul raportului juridic dintre părți, legea aplicabilă soluționării pricinii și admiterea acțiunii. Fiecare problemă urmează să fie pusă astfel încât să se poată da un răspuns afirmativ sau negativ.

În conformitate cu dispozițiile art. 240 alin. (3) Cod de procedură civilă, instanța judecătorească adoptă hotărârea în limitele pretențiilor înaintate de reclamant.

În conformitate cu art. 241 alin.(5), (6) Cod de procedură civilă, în motivare se indică: circumstanțele pricinii, constatate de instanță, probele pe care se întemeiază concluziile ei privitoare la aceste circumstanțe, argumentele invocate de instanță la respingerea unor probe, legile de care s-a călăuzit instanța. Dispozitivul cuprinde concluzia instanței judecătorești privind admiterea sau respingerea integrală sau parțială a acțiunii, repartizarea cheltuielilor de judecată, calea și termenul de atac al hotărârii.

Or, în conformitate cu art. 373 alin. (1)-(4) Cod de procedură civilă, instanța de apel verifică, în limitele cererii de apel, ale referințelor și obiecțiilor înaintate, legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în ceea ce privește constatarea circumstanțelor de fapt și aplicarea legii în primă instanță. În limitele apelului, instanța de apel verifică circumstanțele și raporturile juridice stabilite în hotărârea primei instanțe, precum și cele care nu au fost stabilite, dar care au importanță pentru soluționarea pricinii, apreciază probele din dosar și cele prezentate suplimentar în instanță de apel de către participanții la proces. În cazul în care motivarea apelului nu cuprinde argumente sau dovezi noi, instanța de apel se pronunță în fond, numai în temeiul celor invocate în primă instanță. Instanța de apel nu este legată de motivele apelului privind legalitatea hotărârii primei instanțe, ci este obligată să verifice legalitatea hotărârii în întregul ei.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră că instanța de apel adoptând soluția pe caz, prin prisma verificării legalității și temeiniciei hotărârii primei instanțe, eronat a concluzionat în raport cu normele de drept material aplicabile speței precum că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” nu ar avea împuterniciri de a acționa în justiție din numele autorilor/interpreților reprezentați în condițiile când nu au fost indicați titularii a căror drepturi au fost încălcate, prin ce se impune concluzia de a fi casată decizia instanței de apel, cu remiterea pricinii la rejudecare.

Conform art.11 alin.(1)-(2) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, autorul sau alt titular al dreptului de autor are dreptul exclusiv să efectueze, să permită sau să interzică valorificarea operei, inclusiv prin: a) reproducerea operei; b) distribuirea originalului sau a exemplarelor operei; c) închirierea exemplarelor operei, cu excepția operelor de arhitectură și a operelor de artă aplicată; d) importul exemplarelor operei în vederea distribuirii, inclusiv al exemplarelor confecționate cu consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor; e) demonstrarea publică a operei; f) interpretarea publică a operei; g) comunicarea publică a operei prin eter, inclusiv prin satelit (tele- radiodifuziune), sau prin cablu; h) retransmiterea simultană și fără modificări, prin eter sau prin cablu, a operei transmise prin eter sau prin cablu; i) punerea la dispoziție în regim interactiv a operei; j) traducerea operei; k) transformarea, adaptarea, aranjamentul sau alte modificări ale operei, cu excepția cazurilor când efectuarea unor acțiuni din cele

enumerare la lit.a)–k) nu se încadrează în forma de exprimare a operei și pentru care nu pot fi stabilite sancțiuni. Autorul sau alt titular al drepturilor patrimoniale exclusive de autor are dreptul la o remunerație echitabilă. Cuantumul și modul de achitare a remunerației de autor pentru fiecare caz și mod de valorificare a operei se stabilesc în contractul de autor sau în contractele pe care organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale le-au încheiat cu utilizatorii.

Conform art. 55 alin. (2) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, proceduri judiciare în privința încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege pot fi inițiate: a) de titularii de drepturi sau de autoritățile abilitate cu protecția drepturilor acestora; b) de alte persoane care beneficiază de astfel de drepturi, în special de licențiați; c) de organizațiile de gestiune colectivă a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe; d) de organizațiile profesionale de apărare și de alți reprezentanți ai titularilor de drepturi și ai licențiaților.

Colegiul notează că prin cererea depusă la data de 08 aprilie 2014, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, inclusiv prin concretizările ulterioare conform cererilor din 23 aprilie 2014 și din 20 mai 2014 a solicitat încasarea remunerației echitabile pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe în valoare de 35987, 60 lei, pentru perioada 01 ianuarie 2011-31 decembrie 2013, din contul SC „Rebdacons” SRL și a prejudiciului moral în mărime de 50000 lei. Concomitent, a solicitat interzicerea SC „Rebdacons” SRL valorificarea drepturilor de autor și conexe prin retransmisie în lipsa acordului de licențiere, rezultând din prevederile art.art. 48, 63 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010 (Vol.I, f.d.29-31, Vol. II, f.d.2-3, 23).

Prin hotărârea din 20 noiembrie 2015 a judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău s-a respins cererea de chemare în judecată depusă de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva SC „Rebdacons” SRL cu privire la încasarea remunerației echitabile pentru utilizarea drepturilor de autor și conexe în mărime de 35987, 60 lei pentru perioada 01 ianuarie 2011-31 decembrie 2013 și a prejudiciului moral în mărime de 50000 lei (Vol.II, f.d.69, 75-82).

Prin decizia din 04 mai 2016 a Curții de Apel Chișinău s-a respins cererea de apel depusă de AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” și s-a menținut hotărârea din 20 noiembrie 2015 a judecătoriei Buiucani, mun.Chișinău (Vol.II, f.d.128-141).

Prin urmare, instanțele ierarhic inferioare, constatând lipsa împuternicirilor AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” de a înainta careva pretenții deoarece nu ar fi fost indicați titularii a căror drepturi au fost încălcate, au ignorat prevederile Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010.

Din materialele pricinii rezultă că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost înregistrată la 29 aprilie 2011 conform certificatului de înregistrare a organizației necomerciale eliberat de Ministerul Justiție al Republicii Moldova, eliberat la data de 03 mai 2011 (Vol.I, f.d.32).

Condițiile obligatorii pentru desfășurarea activității organizației de gestiune colectivă și respectiv avizarea acesteia sunt impuse prin prisma art. 48 alin.(5), (6) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010 și

anume să fie înregistrată ca organizație în conformitate cu prevederile legislației în vigoare și să fie avizată în calitate de organizație de gestiune colectivă de către Agenția de Stat Pentru Proprietatea Intelectuală. Agenția de Stat Pentru Proprietatea Intelectuală avizează o organizație de gestiune colectivă în modul stabilit de Guvern dacă aceasta întrunește următoarele condiții: a) majoritatea membrilor organizației sau majoritatea titularilor de drepturi care, în alt mod, i-au încredințat în gestiune drepturile lor sînt titulari de drepturi care au cetățenia Republicii Moldova sau care au domiciliul, iar în cazul persoanelor juridice – sediul, pe teritoriul Republicii Moldova și la aceasta se pot asocia alți titulari de drepturi care doresc acest lucru, în conformitate cu statutul respectivei organizații; b) a încheiat acorduri de reprezentare reciprocă a intereselor cu organizații similare care îi reprezintă pe titularii de drepturi din străinătate sau, cel puțin, întreprinde toate acțiunile necesare pentru încheierea unor asemenea acorduri; c) are capacitatea de a gestiona, pe principii colective, drepturile patrimoniale corespunzătoare, inclusiv dispune de personal și de mijloace tehnice adecvate; d) dispune de mecanisme adecvate de acumulare, distribuire și de plată a remunerației de autor sau a remunerației convenite titularilor de drepturi conexe; e) garantează un tratament egal titularilor de drepturi și utilizatorilor atunci cînd este vorba de aceleași condiții obiective; f) statutul și alte regulamente ale organizației corespund prevederilor prezentei legi și altor acte normative relevante ale Republicii Moldova, precum și tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte.

Colegiul precizează că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” a fost avizată prin decizia nr.1/57 din 12 ianuarie 2012 ca organizație de gestiune colectivă pentru următoarele categorii de drepturi-de autor și conexe și pentru următoarele categorii de titulari –autori, interpreți, producători, organizații de difuziune, care a fost publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova din 20 ianuarie 2012, decizie în vigoare la data adresării acesteia în instanța de judecată.

Conform pct.1 al deciziei menționate gestiunea drepturilor de către AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” se va realiza pentru titularii de drepturi membri ai acestei organizații (Vol.I, f.d.35).

La data de 20 septembrie 2013 Comisia de Avizare a Agenției de Stat Pentru Proprietatea Intelectuală a adoptat decizia nr. 3/1566 privind avizarea organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și/sau conexe, a decis avizarea Asociației “Drepturi de Autor și Conexe” (AsDAC), Asociației Naționale “Copyright” (ANCO), Asociației “ReproMold” (ReproMold) și Oficiului Republican al Dreptului de Autor (ORDA) să gestioneze toate drepturile care le-au fost încredințate în gestiune, prin contractele încheiate cu titularii de drepturi, și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun, în bază de acord; să gestioneze doar drepturile titularilor de drepturi pe care-i reprezintă în baza contractelor încheiate cu aceștia și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun, în bază de acord.

Conform aceleași decizii s-au avizat conform listei organizațiile de gestiune colectivă să gestioneze în mod consecutiv drepturile ce cad sub incidența licenței extinse și obligatorii ale titularilor de drepturi, care nu sunt membri la nici o organizație de gestiune colectivă din Republica Moldova și care nici nu le-au încredințat gestiunea drepturilor sale în alt mod, după principiul rotației, începînd cu

anul 2013: -Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale; - Oficiul Republican al Dreptului de Autor; - Asociația „Drepturi de Autor și Conexe”; - Asociația Națională „Copyright”. Perioada de gestiune fiind de un an pentru fiecare. În caz de lipsă de capacitate pentru gestiunea drepturilor indicate la pct.2, drepturile respective vor fi gestionate de către următoarea organizație din listă.

Concomitent, prin decizia respectivă a fost abrogată decizia Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală nr. 2/2146 din 05 decembrie 2012 privind avizarea Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” și Oficiului Republican al Dreptului de Autor și s-a dispus eliberarea avizelor, în termen de 10 zile după intrarea în vigoare a deciziei la toate 5 organizații de gestiune colectivă înregistrate în modul stabilit la Ministerul Justiției: Asociației Naționale pentru Protecția Creației Intellectuale; Asociației „Drepturi de Autor și Conexe”, Oficiului Republican al Dreptului de Autor; Asociației Naționale „Copyright” și Asociației „ReproMold”.

Conform art. 49 alin.(1-3) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, organizația de gestiune colectivă exercită, în numele titularilor de drepturi pe care îi reprezintă și în limitele împuternicirilor acordate de aceștia, iar în cazurile pentru care se prevede gestiunea colectivă obligatorie și în numele celor pe care nu-i reprezintă, următoarele atribuții: a) eliberează utilizatorilor licențe pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, drepturile asupra cărora le-au fost încredințate în gestiune de titularii de drepturi sau sînt exercitate în virtutea legii; b) negociază cu utilizatorii quantumul remunerației pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, precum și alte condiții de licențiere; c) acumulează remunerația stipulată, conform prevederilor lit.b), în licențele eliberate și/sau pe cea care este datorată în virtutea dreptului la o remunerație echitabilă (drept din gestiunea sa);d) repartizează remunerația acumulată, o achită la timp și, pe cît este posibil, echitabil și proporțional cu valoarea și valorificarea reală a operelor și obiectelor drepturilor conexe corespunzătoare; e) îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare), în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, precum și în organele și organizațiile de stat, în legătură cu drepturile transmise de aceștia sau de prezenta lege în gestiune și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective, inclusiv în nume propriu; f) asigură exercitarea drepturilor membrilor săi în străinătate prin încheierea acordurilor de reprezentare reciprocă a intereselor cu organizații similare de gestiune colectivă din străinătate;g) întreprinde orice alte acțiuni în limitele împuternicirilor care i-au fost delegate de către titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe.

Organizația de gestiune colectivă are dreptul să ceară utilizatorilor de opere și/sau de obiecte ale drepturilor conexe prezentarea rapoartelor privind operele valorificate (identificate după titularii de drepturi), a altor documente și informații referitoare la orice mod de valorificare, ce corespunde unui drept care cade sub incidența gestiunii respectivei organizații, precum și a altei informații necesare pentru calcularea, acumularea și repartizarea remunerației.

Organizația de gestiune colectivă are, în interesele titularilor dreptului de autor și ai drepturilor conexe, următoarele obligații: a) să utilizeze remunerația acumulată exclusiv pentru repartizarea și plata ei titularilor dreptului de autor și ai

drepturilor conexe. Totuși, organizația are dreptul să rețină din remunerația acumulată cheltuielile efective aferente gestionării drepturilor, precum și sumele destinate unor fonduri speciale create de organizație, cu condiția că întemeierea acestora a fost autorizată fie de titularii de drepturi, fie, în cazul titularilor de drepturi străini, de organizația de gestiune colectivă care îi reprezintă; b) să repartizeze, după deducerea sumelor menționate la lit.a), remunerația acumulată și să efectueze plăți regulate, proporțional cu valorificarea reală a operelor și/sau a obiectelor drepturilor conexe;c) să prezinte titularilor dreptului de autor și ai drepturilor conexe, concomitent cu plata remunerației, dări de seamă cu privire la valorificarea drepturilor lor.

Colegiul remarcă că din Extrasul din Registrul de stat al persoanelor juridice nr. 2518 din 30 ianuarie 2013, rezultă că unul din obiectul principal de activitate a SC „Rebdacons” SRL constituie activitatea în domeniul televiziunii și radiodifuziunii (Vol.I, f.d.48).

Prin decizia nr. 40 din 23 martie 2011 a Consiliului Coordonator al Audiovizualului s-a decis eliberarea autorizației de retransmisie SC ”Rebdacons” SRL, fiindu-i eliberată Autorizația de retransmisie Seria AB 000137 din 25 martie 2011 valabilă pînă la data de 25 martie 2017 privind activitatea în domeniul televiziunii cu distribuire prin cablu (Vol.II, f.d.56).

Conform pct.6 al deciziei nr. 70 din 23 mai 2012 a Consiliului Coordonator al Audiovizualului cu privire la reperfectarea condițiilor la autorizațiile de retransmisie și licențele de emisie, s-a decis reperfectarea condițiilor la Autorizația de retransmisie seria AB, nr. 000137 din 25 martie 2011, eliberată SC „Rebdacons” SRL, prin aprobarea ofertei serviciilor de programe retransmise (cu eliberarea unui formular nou: Anexa nr. 1 - 39 de canale) pentru studioul TV prin cablu “Rise-TV” din satele Sireți și Costești: 2 Plus, Național TV, Ohota & Rîbalka, Favorit TV, N 4, Noroc TV, Bravo, Muzica TV, TV Dixi, Minimax, Discovery Science, Eurosport, TV 7, Prime, Moldova 1, Pro TV Chișinău, TV Com, India TV, Euronews, TVC 21, Eurosport 2, NGC, Canal 3, N 24, Euro TV Chișinău, Mir, Acasă în Moldova, NGW, History, Explorer, Discovery Channel, Animal Planet, Alt TV, TV 1000 Action, Dom Kino, Jurnal TV, Publika TV, UTV și Super TV.

Colegiul relevă că, rezultînd din prevederile art. 11 alin. (5) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, conform căruia dreptul de retransmisie prin cablu se exercită exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale, se impune concluzia că, de rînd cu licența obținută de la Consiliul Coordonator al Audiovizualului, pentru retransmisia canalelor TV, operatorii rețelei prin cablu urmează să obțină licență și de la organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor pentru valorificarea operelor. În caz contrar, se va considera că au fost violate drepturile de autor.

În atare circumstanțe, Colegiul relevă că acest aspect urmează a fi luat în considerare la rejudecare pricinii și supus aprecierii în raport cu circumstanțele pricinii și normele de drept aplicabile speței, or, SC „Rebdacons” SRL avea obligația de a exercita dreptul de retransmisie prin cablu prin intermediul organizației de gestiune colectivă, care în virtutea legii acționează în numele titularului de drept.

Rezultând din cele menționate *supra*, Colegiul reliefă că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” în virtutea reglementărilor legale-art.art. 11, 48, 55 ale Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, este în drept de a iniția proceduri judiciare în privința încălcării dreptului de autor, fără a fi necesar de a prezenta suplimentar careva împuterniciri.

Respectiv instanțele ierarhic inferioare greșit au concluzionat că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” nu este în drept de a solicita remunerație de la pîrît, din cauza neprezentării listei titularilor de drepturi și împuternicirilor transmise de aceștia către AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”.

Această concluzie se bazează și pe normele materiale care expres indică că retransmisiunea prin eter sau cablu urma a fi efectuată doar în baza unei licențe eliberate de societatea de gestiune colectivă, și pe faptul că AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” la o anumită perioadă de timp a fost unica organizație care dispunea de competențe de a elibera agenților economici licențe pentru retransmisie prin eter sau cablu.

Conform art. 48 alin.(11), (12) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, gestiune colectivă extinsă (licență extinsă). Efectele unei licențe eliberate utilizatorilor de către organizația de gestiune colectivă în numele titularilor de drepturi, membri ai acesteia sau care, în alt mod, i-au încredințat în gestiune drepturile, se extind, de asemenea, asupra titularilor de drepturi care nu au calitatea de membru al acestei organizații și nici nu i-au încredințat, în vreun alt mod, drepturile în gestiune, cu condiția că aceștia nu și-au retras drepturile din repertoriul organizației de gestiune colectivă, cu referire la următoarele drepturi: a) dreptul de interpretare publică, de comunicare publică prin eter sau prin cablu (cu excepția comunicării publice prin satelit, atunci cînd aceasta nu este simultană cu tele-, radiodifuzarea terestră efectuată de aceeași organizație de difuziune), precum și dreptul de retransmisie prin eter și dreptul de a pune la dispoziția publicului în regim interactiv operele muzicale și fragmentele din operele muzical-dramatice; b) dreptul de reproducere a operelor sub formă de fonograme, în cazul în care titularii de drepturi vizați au transmis anterior unui producător de fonograme dreptul la o asemenea reproducere; c) dreptul interpreților de a pune la dispoziția publicului în regim interactiv interpretările lor imprimate pe fonograme.

În cazul gestiunii colective extinse, prevăzută la alin.(11), titularii de drepturi care nu sînt membri ai organizației de gestiune colectivă și nici nu i-au încredințat, în alt mod, în gestiune drepturile lor pot notifica, în formă scrisă, organizației de gestiune colectivă, nu mai tîrziu decît cu 3 luni înainte de sfîrșitul anului calendaristic, despre faptul că își retrag drepturile din sistemul de gestiune colectivă. O astfel de retragere a drepturilor își produce efectele începînd cu 1 ianuarie al anului următor celui în care s-a făcut notificarea.

Conform art. 48 alin. (13) lit. e) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, Gestiune colectivă obligatorie (licență obligatorie). În conformitate cu prevederile prezentei legi, pot fi exercitate exclusiv prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă avizate de Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală dreptul autorilor și al altor titulari ai dreptului de autor și ai drepturilor conexe la retransmiterea, simultană și fără modificări, prin cablu a

operelor, interpretărilor și fonogramelor lor, conform prevederilor art.11 alin.(1) lit.h) și alin.(5)–(8) și art.37 alin.(1) lit.c).

Prin urmare, AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost în drept de a elibera licențe extinse, în condițiile prevăzute de lege, în perioada 01 august 2012-11 decembrie 2012, fiind atunci unica organizație de gestiune colectivă avizată.

Astfel, la rejudecarea pricinii instanța de apel urmează a verifica dacă SC „Rebdacons” SRL deținea licență eliberată de o organizație de gestiune colectivă avizată la perioada de referință.

Aceste circumstanțe urmează a fi stabilite și necesită importanță pentru soluționarea pricinii, în condițiile când AO „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” pretinde și încasarea unor despăgubiri, rezultând din prevederile art. 63 alin.(1), (2) lit.b), (3) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, conform căroră în cadrul procedurilor judiciare inițiate în privința încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art.55 alin.(2) pot solicita instanțelor de judecată sau altor organe competente, după caz, recunoașterea drepturilor lor, constatarea încălcării acestora, restabilirea situației existente pînă la încălcarea dreptului și încetarea acțiunilor care comportă încălcarea dreptului sau creează pericolul încălcării lui, precum și repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri. Instanța de judecată, la stabilirea despăgubirii, va ține cont de necesitatea perceperii profitului obținut ilegal de persoana care a încălcat drepturile. Atunci când violatorul a comis o încălcare neintenționat sau neavînd motive rezonabile să cunoască acest lucru, instanța de judecată poate stabili despăgubiri sub formă de taxe forfetare, cum ar fi cel puțin suma remunerației sau a tarifului pe care ar fi datorat-o violatorul dacă ar fi fost autorizat prin licență să valorifice dreptul în cauză.

În consecință, Colegiul reiterează că la rejudecarea pricinii urmează a fi luate în considerare circumstanțele menționate, ca, în final, să fie adoptată o hotărîre legală și întemeiată.

La caz, Colegiul menționează obligația instanței de apel de a verifica legalitatea hotărîrii primei instanțe în întregul ei, independent de motivele apelului declarat împotriva hotărîrii, în conformitate cu art. 373 alin. (4) Cod de procedură civilă.

Totodată, Colegiul reiterează că norma procedurală enunțată *supra* obligă instanța de apel de a verifica legalitatea soluției adoptate de prima instanță în raport cu pretențiile înaintate, circumstanțele de fapt și de drept invocate, cât și cele constatate și aplicabile speței.

În atare circumstanțe, pornind de la faptul că această eroare nu poate fi corectată de instanța de recurs, Colegiul concluzionează asupra anulării deciziei instanței de apel contestate, cu remiterea pricinii la rejudecare.

Concomitent, Colegiul notează că CtEDO reamintește că dreptul de acces la o instanță nu include doar dreptul de a institui proceduri, ci și dreptul de a obține o „soluționare” a litigiului de către o instanță (*Beneficio Cappella Paolini împotriva San Marino*, nr. 40786/98, pct.29, CEDO 2004). Acest drept ar fi iluzoriu dacă sistemul juridic intern al unui stat contractant ar permite unui individ să introducă o acțiune civilă în fața unei instanțe fără a asigura că respectiva cauză fost soluționată

printr-o decizie definitivă, în cursul procedurii judiciare. Ar fi de neconceput ca art. 6 § 1 să descrie în detaliu garanțiile procedurale oferite părților în litigiu – proceduri care sunt echitabile, publice și prompte – fără a asigura părților dreptul ca litigiile lor civile să fie în cele din urmă soluționate (*Multiplex împotriva Croației*, nr.58112/00, pct.45, 10 iulie 2003).

La rejudecarea pricinii, instanța de apel urmează a adopta soluția la caz atât prin prisma argumentelor reclamantului, intervenientului principal, cât și a pârîntului, rezultînd din prevederile art. 130 alin. (1) Cod de procedură civilă, conform cărora instanța judecătorească apreciază probele după intima ei convingere, bazată pe cercetarea multiaspectuală, completă, nepărtinitoare și nemijlocită a tuturor probelor din dosar în ansamblul și interconexiunea lor, călăuzindu-se de lege, ca în consecință soluția adoptată să fie certă și coerentă, sub aspectul temeiniciei/netemeiniciei acțiunii acesteia. Caracterul peremptoriu al concluziei instanței de judecată, urmează a fi stabilit în coraport cu circumstanțele pricinii și normele de drept material și procedural aplicabile speței.

În conformitate cu prevederile art. 442, art. 444, art. 445 alin. (1) lit. c) și alin. (3) Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție,

d e c i d e:

Se admite recursul declarat de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”.

Se casează decizia din 04 mai 2016 a Curții de Apel Chișinău, adoptată în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Asociația Obștească „Oficiul Republican al Drepturilor de Autor” împotriva Societății Comerciale „Rebdacons” Societate cu Răspundere Limitată cu privire la constatarea încălcării drepturilor de autor și conexe, încasarea remunerației și a prejudiciului moral și cererea intervenientului principal Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva Societății Comerciale „Rebdacons” Societatea cu Răspundere Limitată cu privire la încasarea remunerației și a prejudiciului moral, cu remiterea pricinii la rejudecare în Curtea de Apel Chișinău, în alt complet de judecată.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele ședinței

Tatiana Vieru

Judecători:

Valentina Clevadî

Maria Ghervas

Mariana Pitic

Oleg Sternioală